

TRADEMARK ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.2

ETAS ID: TM447438

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT		
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT OF THE ENTIRE INTEREST AND THE GOODWILL		
CONVEYING PARTY DATA			
Name	Formerly	Execution Date	Entity Type
YUNFENG GAO		09/25/2017	INDIVIDUAL: CHINA
RECEIVING PARTY DATA			
Name:	SOUFEEL JEWELRY LIMITED		
Street Address:	ROOM D, 10/F., TOWER A, BILLION CENTRE		
Internal Address:	1 WANG KWONG ROAD, KOWLOON BAY		
City:	KOWLOON		
State/Country:	HONG KONG		
Entity Type:	limited company: HONG KONG		
PROPERTY NUMBERS Total: 1			
Property Type	Number	Word Mark	
Registration Number:	4338175	SOUFEEL	
CORRESPONDENCE DATA			
Fax Number:			
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>			
Email:	creatingip@gmail.com		
Correspondent Name:	JIANG, XINJIAN		
Address Line 1:	FLAT C, 29/F, TOWER 3, DISCOVERY PARK		
Address Line 4:	TSUEN WAN, NT, HONG KONG		
NAME OF SUBMITTER:	JIANG, XINJIAN		
SIGNATURE:	/jxj/		
DATE SIGNED:	10/17/2017		
Total Attachments: 6			
source=171017_VM85231_usa_assign deed-IL#page1.tif			
source=171017_VM85231_usa_assign deed_trans-IL#page1.tif			
source=171017_VM85231_usa_assign deed_trans-IL#page2.tif			
source=171017_VM85231_usa_assign deed_trans-IL#page3.tif			
source=171017_VM85231_usa_assign deed_trans-IL#page4.tif			
source=171017_VM85231_usa_assign deed_trans-IL#page5.tif			

OP \$40.00 4338175

转让合同

本转让合同由以下双方于 2017 年 9 月 25 日签订:

转让人: GAO, YUNFENG, 是中国国民, 地址为 BAOLISHUIYUNCHANGTAN ZHONGYUAN STR, SONGBEI DISTRICT, HARBIN CHINA 150000.

受让人: SOUFEEL JEWELRY LIMITED, 是根据香港法律成立的公司, 地址为 ROOM D,10/F., TOWER A, BILLION CENTRE, 1 WANG KWONG ROAD, KOWLOON BAY, KOWLOON, HONG KONG.

鉴于:

- (A) 转让人为美国第 4338175 号商标注册《SOUFEEL》的拥有人(以下称为《商标》)。
- (B) 转让人及受让人同意按下列条款转让及获取所述商标。

据此, 双方现协议如下:

- 1 以美金一元作为代价, 现由受让人支付转让人(转让人特此确认收悉有关代价), 转让人作为实益拥有人特此出售、转让及让予受让人所述商标的所有权利、产权及利益和所述商标的商誉, 以及对所述商标过往侵权行为提出诉讼的权利, 并保留任何因该等诉讼而得到的赔偿和其他济助的权利。
- 2 本转让合同受中国的法律管限, 并根据中国的法律解释。双方得受中国法院的非专属司法管辖权管辖。

本合同由 2017 年 9 月 25 日起正式生效。

高云峰
_____ #
转让人签署
转让人名称: GAO, YUNFENG

苏佩尔
受让人代表签署
受让人名称: SOUFEEL JEWELRY LIMITED
受让人代表姓名: 苏佩尔
受让人代表职衔: 经理

徐增一
x _____ x
见证人签署
见证人姓名: 徐增一
见证人身份证号码: 230102198601050919

徐增一
x _____ x
见证人签署
见证人姓名: 徐增一
见证人身份证号码: 2223261979122877340

DECLARATION

I, the undersigned, do hereby solemnly, sincerely and truly declare and say as follows:

I am fully conversant in both the English and the Chinese languages and am qualified to translate the assignment between GAO, YUNFENG and SOUFEEL JEWELRY LIMITED dated 25 September 2017, a copy of which is attached hereto as Exhibit "A", from Chinese into English and its English translation is attached hereto as Exhibit "B" and I certify that Exhibit "B" is a true translation into English of the assignment.

DECLARED by



Name: LAM, MIN MIN

Identification No.: P577572(1)

Date: 17 October 2017

EXHIBIT A

轉讓合同

本轉讓合同由以下雙方于 2017 年 9 月 25 日簽訂；

轉讓人：GAO, YUNFENG，是中國國民，地址為 BAOLISHUIYUNCHANGTAN ZHONGYUAN STR, SONGBEI DISTRICT, HARBIN CHINA 150000。

受讓人：SOUFEEL JEWELRY LIMITED，是根據香港法律成立的公司，地址為 ROOM D,10/F., TOWER A, BILLION CENTRE, 1 WANG KWONG ROAD, KOWLOON BAY, KOWLOON, HONG KONG。

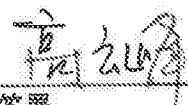
鑒于：

- (A) 轉讓人為美國第 4338175 號商標註冊《SOUFEEL》的擁有人（以下稱為《商標》）。
- (B) 轉讓人及受讓人同意按下列條款轉讓及獲取所述商標。

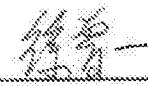
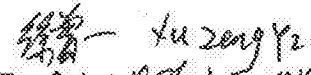
據此，雙方現協議如下：

- 1 以美金一元作為代價，現由受讓人支付轉讓人（轉讓人特此確認收悉有關代價），轉讓人作為實益擁有人特此出售、轉讓及讓予受讓人所述商標的所有權利、產權及利益和所述商標的商譽，以及對所述商標過往侵犯行為提出訴訟的權利，並保留任何因該等訴訟而得到的賠償和其他濟助的權利。
- 2 本轉讓合同受中國的法律管限，並根據中國的法律解釋。雙方得受中國法院的非專屬司法管轄權管轄。

本合同由 2017 年 9 月 25 日起正式生效。


 # _____ #
 轉讓人簽署
 轉讓人名稱：GAO, YUNFENG


 * _____ *
 受讓人代表簽署
 受讓人名稱：SOUFEEL JEWELRY LIMITED
 受讓人代表姓名：
 受讓人代表職銜：經理


 x _____ x
 見證人簽署
 見證人姓名：
 見證人身份證號碼：230102198603050919

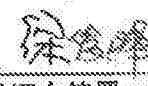
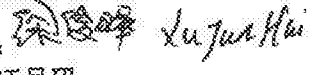

 x _____ x
 見證人簽署
 見證人姓名：
 見證人身份證號碼：2223281979122877340

EXHIBIT B

ASSIGNMENT DEED

THIS ASSIGNMENT is made on the 25th day of September, 2017

BETWEEN

GAO, YUNFENG, a citizen of China, whose address is BAOLISHUIYUNCHANGTAN ZHONGYUAN STR, SONGBEI DISTRICT, HARBIN CHINA 150000 ("The Assignor")

and

SOUFEEL JEWELRY LIMITED, a limited company incorporated under the laws of Hong Kong, whose address is ROOM D, 10/F., TOWER A, BILLION CENTRE, 1 WANG KWONG ROAD, KOWLOON BAY, KOWLOON, HONG KONG ("The Assignee")

WHEREAS

- (A) The Assignor is the registered proprietor of trade mark number 4338175 for the mark "SOUFEEL" in the United States ("the Mark").
- (B) The Assignor wishes to transfer and the Assignee wishes to acquire the Mark on the terms set out below.

ASSIGNMENT

- 1 In consideration of the sum of USD 1 now paid by the Assignee to the Assignor (receipt of which the Assignor hereby acknowledges), the Assignor as beneficial owner hereby sells, assigns and transfers to the Assignee all its rights, title and interests in and to the Mark with the goodwill attaching to the Mark together with the right to sue for past Infringements of the Mark and to retain any damages and other relief obtained as a result of such action.
- 2 This Assignment shall be governed by and construed in accordance with the laws of China and the parties hereby submit to the non-exclusive jurisdiction of the people's courts of China.

IN WITNESS WHEREOF this Assignment has been entered into on the 25th day of September, 2017.

(signature of GAO, YUNFENG)
 SIGNED by the Assignor
 Name of the Assignor: GAO, YUNFENG

(signature of JIANG, XINJIAN)
 SIGNED by the Assignee's representative
 Name of the Assignee: SOUFEEL JEWELRY LIMITED
 Name of the Assignee's representative: JIANG, XINJIAN
 Title of the Assignee's representative: MANAGER

(signature of XU, ZENGYI)
 SIGNED by witness
 Name of witness: XU, ZENGYI
 Identification of witness: 230102198603050419

(signature of XU, JUNHUI)
 SIGNED by witness
 Name of witness: XU, JUNHUI
 Identification of witness: 232326197912287734